

32004D0407

L 132/5

EUROOPA LIIDU TEATAJA

29.4.2004

NÕUKOGU OTSUS,
26. aprill 2004,
millega muudetakse Euroopa Kohtu põhikirja käsitleva protokollide artikleid 51 ja 54

(2004/407/EÜ, Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 245 teist lõiku,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 160 teist lõiku,

võttes arvesse Euroopa Kohtu 12. veebruari 2003. aasta taotlust,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi 10. veebruari 2004. aasta arvamust,

võttes arvesse komisjoni 10. novembri 2003. aasta arvamust

ning arvestades järgmist:

- (1) Nice' lepingu artikli 2 punkt 31 asendab EÜ asutamislepingu artikli 225 uue sättega, mille lõike 1 esimene lõik näeb ette järgmist:
"Esimese astme kohus on pädev arutama ja lahendama esimese astmena artiklites 230, 232, 235, 236 ja 238 osutatud hagisid või menetlusi, välja arvatud need, mis on määratud kohtukollegiumile või kuuluvad põhikirja järgi Euroopa Kohtu pädevusse. Põhikiri võib ette näha, et esimese astme kohtul on pädevus muud liiki hagide või menetluste puhul" l.
- (2) Nice' lepingu artikli 3 lõikega 13 on samalaadne muudatus tehtud ka Euratomis asutamislepingusse.
- (3) Seda muudatust on võetud arvesse Euroopa Kohtu põhikirja käsitleva protokollide artikli 51 esialgses sõnastuses, mis on järgmine:
"Erandina EÜ asutamislepingu artikli 225 lõikes 1 ja Euratomis asutamislepingu artikli 140a lõikes 1 sätestatud eeskirjast on Euroopa Kohtu pädevuses liikmesriikide, ühenduste institutsioonide ja Euroopa Keskpanga poolt esitatud hagide lahendamine."
- (4) Kooskõlas kirjaga ja EÜ asutamislepingu uue artikli 225 ja Euratomis uue artikli 140a üldkavaga on vaja Euroopa Kohtu põhikirja käsitleva protokollide artiklil 51 uuesti sõnastada, et määratleda Euroopa Kohtu ja esimese astme kohtu pädevus, kuna pädevus lahendada asjad esimese

astmena kantakse märkimisväärset määral üle esimese astme kohtule ning pädevuse jagamise kriteeriumid peavad olema nii selged, et institutsioonid ja liikmesriigid mõistaksid neid üheselt.

- (5) Liikmesriikide hagid nõukogu seaduste vastu, millega nõukogu rakendab kooskõlas EÜ asutamislepingu artikli 202 kolmandas taandes osutatud eeskirjadega oma rakendamise volitusi, peaksid kuuluma esimese astme kohtu pädevusse. Tegemist on juhtudega, mille puhul on nõukogu reserveerinud õiguse kohaldada rakendamise volitusi või saanud selle õiguse tagasi "komiteemenetluse" käigus.
- (6) Euroopa Kohtu põhikirja käsitleva protokollide artikli 54 säted, mis käsitlevad olukordi, mille puhul võib esimese astme kohus loobuda pädevusest Euroopa Kohtu heaks, tuleks muuta selliselt, et see oleks kooskõlas Euroopa ühenduste esimese astme kohtu uue pädevusega. On vaja lubada pädevusest loobumist juhul, kui sarnased juhtumid esitatakse käsitlemiseks nii Euroopa Kohtule kui ka esimese astme kohtule ja kui ühe otsuse tulemus võib sõltuda teisest otsusest,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

1. Euroopa Kohtu põhikirja käsitleva protokollide artiklil 51 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 51

Erandina EÜ asutamislepingu artikli 225 lõikest 1 ja Euratomis asutamislepingu artikli 140a lõikest 1 jääb pädevus Euroopa Kohtule EÜ asutamislepingu artiklites 230 ja 232 ning Euratomis asutamislepingu artiklites 146 ja 148 osutatud hagide puhul, kui hagi esitajaks on liikmesriik ja hagi esitatakse:

- a) Euroopa Parlamendi või nõukogu tegevuse või tegevuse suhtes või nende mõlema ühistevõtmise suhtes, välja arvatud:

- nõukogu poolt EÜ asutamislepingu artikli 88 lõike 2 kolmanda lõigu alusel tehtud otsuste suhtes,
- nõukogu poolt vastavalt EÜ asutamislepingu artiklis 133 nimetatud kaubanduse kaitsemeetmeid käsitlevale nõukogu määrusele rakendatud tegevuse suhtes,
- nõukogu tegevuse suhtes, millega nõukogu rakendab kooskõlas EÜ asutamislepingu artikli 202 kolmanda taandega rakendamislõigusi;

b) komisjoni tegevuse või tegevusetuse suhtes EÜ asutamislepingu artikli 11a alusel.

Pädevus jääb Euroopa Kohtule eespool nimetatud artiklites osutatud hagide puhul, mille ühenduste institutsioon või Euroopa Keskpank on esitanud Euroopa Parlamendi, nõukogu, nende mõlema ühise või komisjoni tegevuse või tegevusetuse suhtes või mille ühenduste institutsioon on esitanud Euroopa Keskpanga tegevuse või tegevusetuse suhtes.”

2. Euroopa Kohtu põhikirja käsitleva protokolli artikli 54 kolmas lõik asendatakse järgmisega:

“Kui Euroopa Kohtus ja esimese astme kohtus on läbivaatamisel kohtuasjad, milles taotletakse üht ja sedasama hüvitust, tõstatatakse üks ja seesama tõlgendamisküsimus või vaidlustatakse ühe ja sellesama akti kehtivus, võib esimese astme kohus pärast poolte ärakuulamist menetluse peatada, kuni Euroopa Kohus oma otsuse teatavaks teeb, või kui hagi esitatakse EÜ asutamislepingu artikli 230 või Euratomi asutamislepingu artikli 146 alusel, võib esimese astme kohus oma pädevusest loobuda, et selliste hagide suhtes saaks otsuse teha Euroopa Kohus. Samas olukorras võib Euroopa Kohus otsustada oma menetluse peatada; sellisel juhul jätkub esimese astme kohtu menetlus.”

3. Euroopa Kohtu põhikirja protokolli artiklile 54 lisatakse järgmine lõik:

“Kui liikmesriik ja ühenduste institutsioon esitavad hagi sama tegevuse suhtes, loobub esimese astme kohus oma pädevusest nii, et Euroopa Kohus saaks nende hagide osas otsuse teha.”

Artikkel 2

Käesoleva otsuse alusel esimese astme kohtu pädevusse kuuluvad juhtumid, mis on esitatud Euroopa Kohtule käesoleva otsuse jõustumise kuupäevaks,

kuid

a) mille menetlus on kooskõlas Euroopa Kohtu põhikirja käsitleva protokolli artikli 54 kolmanda lõigu viimase lausega peatatud;

või

b) mille puhul ei ole menetlus selleks ajaks jõudnud Euroopa Kohtu kodukorra artiklis 44 määratletud kirjalike protseduuri reeglite lõpetamiseni,

suunatakse edasi Euroopa Kohtule.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneva teise kuu esimesel päeval.

Luxembourg, 26. aprill 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

B. COWEN